FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

99 — 24 32

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. East — {Enumeration District / District du recenseur} No. 34 — in dans Chisholm Township North of line between Con 8 and 9 — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Patrick Hogan — {Enumerator. / Recenseur.} — June 9-10

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling House	Family (or individual)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession, and lot or sub-division; whether in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly a citizen. Pour les immigrés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire au principal emploi ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Number employed in this or other occupation. Nombre employé dans cette profession ou autre.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. Semaines employées en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per day at chief occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at other than chief occupation. Heures de travail par jour à un autre emploi que l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant d'un autre emploi que l'emploi principal ou le métier.	Rate of wages per hour, or piece work. Taux du gage par heure, ou à forfait.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance per annum. Coût de l'assurance par année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF THOSE PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CEUX PERSONNES DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue parlée couramment.	Can speak English. Peut parler l'anglais.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.	INFIRMITIES. INFIRMITÉS. Insane. Aliéné.	Idiotic. Idiot.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille ménage ou institution.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Roi Edward	1st 2nd 12	m	Head	m	S. Scotia	1870	39				French	Canadian	R. Catholic	Farmer																yes	yes	F. E.			
2		Mary		f	Wife	m	S. Scotia	1880	31				French	Canadian	R. Catholic																	yes	yes	F.			
3		Elliot		m	Son	S	S. Scotia	1905	6				French	Canadian	R. Catholic																						
4		Grace		f	Daughter	S	S. Scotia	1906	5				French	Canadian	R. Catholic																						
5		Lydia		f	Dau	S	S. Scotia	1909	1				French	Canadian	R. Catholic																						
6		Ethel		m	Son	S	S. Scotia	1910	1				French	Canadian	R. Catholic																						
7	17	Martin Antoine	1st 2nd 13	m	Head	m	S. Scotia	1868	41				French	Canadian	R. Catholic	Farmer																	yes	yes	F. E.			
8		Anne		f	Wife	m	S. Scotia	1875	36				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F. E.			
9		Sophia		f	Daughter	S	S. Scotia	1898	13				French	Canadian	R. Catholic																						
10		Isaac		m	Son	S	S. Scotia	1909	1				French	Canadian	R. Catholic																						
11		Ethel		f	Daughter	S	Ontario	1911	2/12				French	Canadian	R. Catholic																						
12	18	Vachon Joseph	1st 2nd 14	m	Head	m	S. Scotia	1864	47				French	Canadian	R. Catholic	Farmer																	yes	yes	F. E.			
13		Bridget		f	Wife	m	S. Scotia	1865	46				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F. E.			
14		Oliver		m	Son	S	S. Scotia	1893	17				French	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	F.			
15		Clemence		f	Daughter	S	Ontario	1896	15				French	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	F.			
16		Marie L.		f	Daughter	S	S. Scotia	1899	12				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F.			
17		Josephine		f	Daughter	S	S. Scotia	1904	7				French	Canadian	R. Catholic																						
18		Alexander		m	Son	S	Ont	1908	2				French	Canadian	R. Catholic																						
19	37	34 Anderson James	1st 20 con 11	m	Head	m	S. Scotia	1855	55				Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer																	yes	yes	E.			
20	43	42 Poirard Joseph	1st 21 con 11	m	Head	m	S. Scotia	1881	29				French	Canadian	R. Catholic	Farmer																	yes	yes	F. E.			
21		Lucia		f	Wife	m	S. Scotia	1885	25				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F.			
22	42	42 Poirard Dorsina	Lot 21 con 11	m	Head	Wid	Ontario	1852	58				French	Canadian	R. Catholic	Farmer																	yes	yes	F. E.			
23		Natalie		f	Wife	m	S. Scotia	1854	57				French	Canadian	R. Catholic																		yes	no	F.			
24		George		m	Son	S	S. Scotia	1888	23				French	Canadian	R. Catholic	Labourer																	yes	yes	F. E.			
25		Josephine		f	Daughter	S	S. Scotia	1889	22				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F.			
26		Anna		f	Daughter	S	Ontario	1891	19				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F.			
27	43	43 Pelon Joseph	1st 21 con 11	m	Head	m	S. Scotia	1870	40				French	Canadian	R. Catholic	Farmer																	yes	yes	F. E.			
28		Adele		f	Wife	m	S. Scotia	1889	21				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F.			
29		Alfred		m	Son	S	S. Scotia	1906	3				French	Canadian	R. Catholic																						
30		Edmond		m	Son	S	S. Scotia	1908	1				French	Canadian	R. Catholic																						
31	44	44 Pelon John	1st 22 con 11	m	Head	m	S. Scotia	1868	42				French	Canadian	R. Catholic	Farmer																	yes	yes	F. E.			
32		Hermelie		f	Wife	m	S. Scotia	1875	36				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F. E.			
33		Eugene		m	Son	S	S. Scotia	1893	17				French	Canadian	R. Catholic	Labourer																	yes	yes	F. E.			
34		Oliver		m	Son	S	S. Scotia	1894	16				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F. E.			
35		Emelie		m	Son	S	S. Scotia	1899	11				French	Canadian	R. Catholic																						
36		Clara		f	Daughter	S	Ontario	1901	10				French	Canadian	R. Catholic																						
37	46	46 Dalorme Mark	Lot 19 con 10	m	Head	m	S. Scotia	1873	38				French	Canadian	R. Catholic	Farmer																	yes	yes	F. E.			
38		Annie		f	Wife	m	S. Scotia	1883	27				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F. E.			
39		Mark		m	Son	S	S. Scotia	1906	4				French	Canadian	R. Catholic																						
40		Alfred		m	Son	S	S. Scotia	1910	12				French	Canadian	R. Catholic																						
41	45	45 Gareau Cyprien	Lot 18 con 11	m	Head	m	S. Scotia	1871	40				French	Canadian	R. Catholic	Farmer	Farmer	no	yes	no	Lumberman	26	26	60	400							yes	yes	F. E.			
42		Melvina		f	Wife	m	S. Scotia	1877	33				French	Canadian	R. Catholic																		yes	no	F.			
43		Rosealie		f	Daughter	S	S. Scotia	1894	16				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F. E.			
44		Lizzie		f	Daughter	S	S. Scotia	1898	12				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F.			
45		Joachim		m	Son	S	S. Scotia	1900	10				French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F.			
46		Alma		f	Daughter	S	S. Scotia	1903	7				French	Canadian	R. Catholic																		yes	no	F.			
47		Palma		m	Son	S	S. Scotia	1905	5				French	Canadian	R. Catholic																						
48		Florence		f	Do	S	S. Scotia	1907	3				French	Canadian	R. Catholic																						
49		Evangeline		f	Daughter	S	S. Scotia	1909	1				French	Canadian	R. Catholic																						
50																																						

50